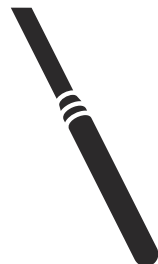




Husqvarna[®]



SMART 40, SMART 40E, SMART 48, SMART
48E, SMART 56, SMART 56E, SMART 65

Obsah

Úvod.....	2	Odstraňování problémů.....	12
Bezpečnost.....	4	Skladování a likvidace.....	13
Provoz.....	7	Technické údaje.....	15
Údržba.....	9	Prohlášení o shodě.....	17

Úvod

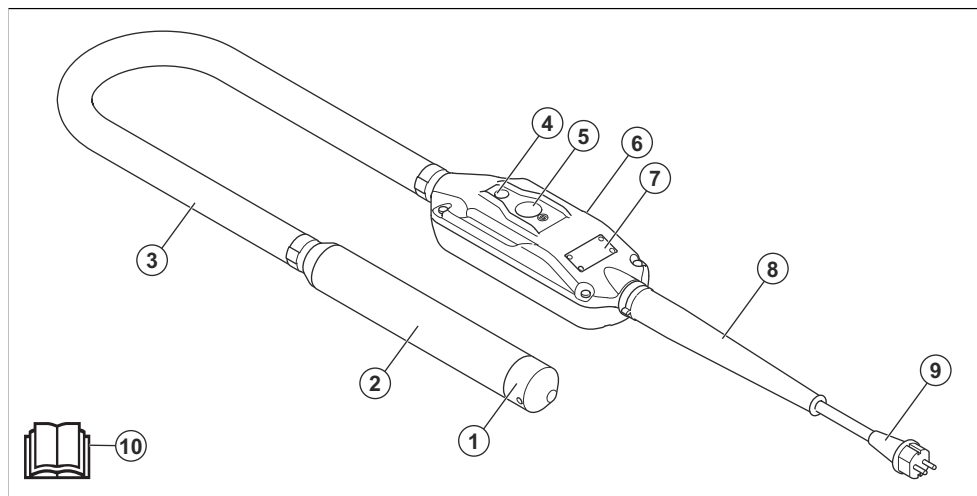
Popis výrobku

Výrobek je vibrační zařízení na beton s vestavěným frekvenčním měničem.

Zamýšlené použití

Výrobek je určen pouze pro profesionální provoz. Výrobek odstraňuje vzduchové bubliny z mokrého betonu. K jiným činnostem výrobek nepoužívejte.

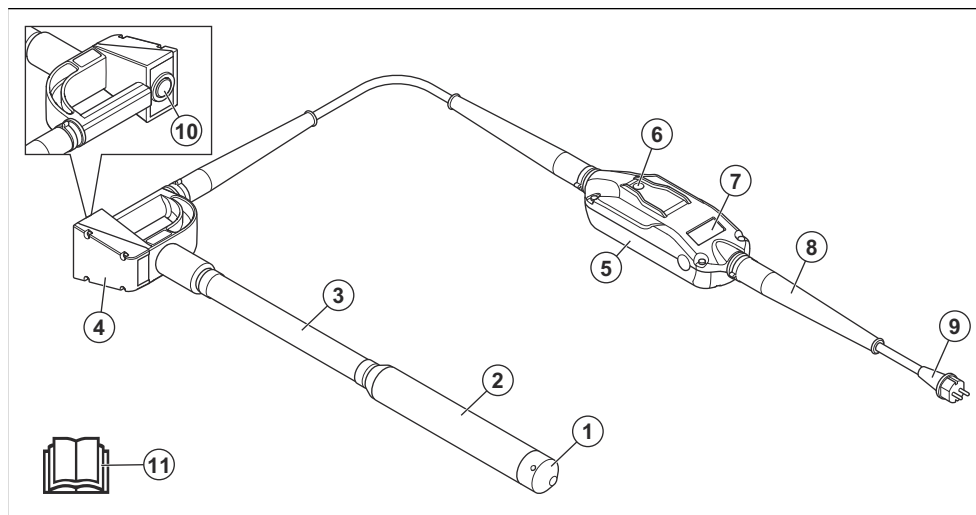
Přehled výrobku SMART 40, SMART 48, SMART 56, SMART 65



1. Koncový kryt
2. Hlava vibrátoru
3. Hadice
4. Kontrolka LED
5. Tlačítko ZAP/VYP

6. Frekvenční měnič
7. Typový štítek
8. Pryžová objímka
9. Elektrický kabel se zástrčkou
10. Návod k používání

Přehled výrobku SMART 40E, SMART 48E, SMART 56E



1. Koncový kryt
2. Hlava vibrátoru
3. Hadice
4. Řídítka
5. Frekvenční měnič
6. Kontrolka LED
7. Typový štítek
8. Pryžová objímka
9. Elektrický kabel se zástrčkou
10. Tlačítko ZAP/VYP
11. Návod k použití

Symbyly na výrobku



VAROVÁNÍ: Tento výrobek může být nebezpečný a způsobit obsluze či dalším osobám vážné zranění. Buďte opatrní a výrobek používejte správně.



Pečlivě si prostudujte návod a před tím, než tento výrobek budete používat, se ujistěte o tom, že pokynům rozumíte.



Používejte schválené ochranné rukavice.



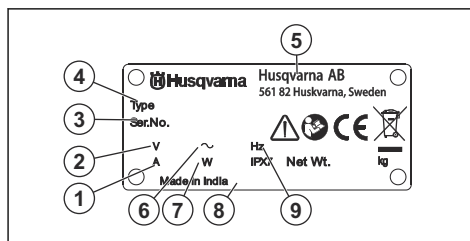
Vždy používejte ochranu sluchu.



Tento výrobek vyhovuje platným směrnici EU.

Povšimněte si: Další symboly/štítky na výrobku se týkají zvláštních certifikačních požadavků pro určité obchodní trhy.

Typový štítek



1. Proud, A
2. Napětí, V
3. Výrobní číslo
4. Druh výrobku
5. Výrobce
6. Fáze
7. Jmenovitý výkon
8. Rok výroby
9. Frekvence, Hz

Poškození výrobku

Neneseme odpovědnost za poškození výrobku, pokud:

- byl výrobek nesprávně opraven.
- byl výrobek opraven pomocí součástí od jiného výrobce nebo součástí, které nejsou výrobcem schváleny.

- má výrobek příslušenství od jiného výrobce nebo příslušenství, které není výrobcem schváleno.
- výrobek nebyl opraven ve schváleném servisním středisku nebo schváleným odborníkem.

Bezpečnost

Definice týkající se bezpečnosti

Varování, upozornění a poznámky slouží jako upozornění na specifické důležité části návodu.



VÝSTRAHA: Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.



VAROVÁNÍ: Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.

Povšimněte si: Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

Obecné bezpečnostní pokyny pro stroj



VÝSTRAHA: Prostudujte si všechny bezpečnostní pokyny, varování, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto strojem. Při nedodržení některého z pokynů uvedených níže může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.

- **Ušchovejte si veškerá upozornění a pokyny pro budoucí potřebu.** Pojem „stroj“ použitý v bezpečnostních pokynech se vztahuje na stroj napájený ze sítě (se síťovým kabelem) nebo napájený baterií (bezdrátový).

Bezpečnost na pracovišti

- **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené oblasti mohou vést k úrazům.
- **Neprovozněte stroje ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Stroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- **Udržujte děti a ostatní osoby během práce se strojem v dostatečné vzdálenosti.** Při rozptýlení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad strojem.

Elektrická bezpečnost

- **Zástrčky stroje musí odpovídat použité elektrické zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem**

neupravujte. U uzemněných strojů nepoužívejte žádné adaptéry. Původní zástrčky a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, např. trubkami, radiátory, sporáky a chladničkami.** Pokud je lidské tělo uzemněno, hrozí větší nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Stroj nevystavujte dešti ani vlhku.** Voda uvnitř stroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nezacházejte hrubě s napájecím kabelem. Stroj nikdy nenoste za kabel. Za kabel netahejte a stroj neodpojujte od sítě táháním za kabel. Nevystavujte napájecí kabel působení tepla, oleje, nepoškodte ho ostrými hranami nebo pohyblivými částmi.** Poškozený nebo ohnutý kabel zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Při používání stroje venku použijte prodlužovací kabel určený pro venkovní použití.** Použití kabelu určeného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud je nezbytné pracovat se strojem ve vlhkém prostředí, použijte zdroj s proudovým chráničem.** Použití proudového chrániče snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- **Při práci se strojem dávejte pozor, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum. Stroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Chvilka nepozornosti při práci se strojem může vést k vážným poraněním.
- **Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné prostředky, jako jsou respirátor, protiskluzové bezpečnostní boty, ochranná helma nebo ochrana sluchu, použité správným způsobem snižují nebezpečí úrazu.
- **Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením k elektrickému napájení nebo vložením akumulátoru, zvednutím nebo přenášením stroje se přesvědčte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení stroje s prstem na spínači nebo připojování stroje se zapnutým spínačem ke zdroji napětí zvyšuje riziko nehody.
- **Před zapnutím stroje odstraňte jakékoliv seřizovací nebo dotahovací klíče. Klíč ponechaný na rotující části stroje může způsobit úraz.**
- **Nezatahujte se příliš daleko. Neustále pevně stůjte a držte rovnováhu.** Budete tak mít lepší kontrolu nad strojem v neočekávaných situacích.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oděv mimo dosah**

pohyblivých částí. Pohyblivé části mohou zachytit volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy.

- **Pokud jsou zařízení přizpůsobena pro připojení odsávačů a lapačů prachu, musí být připojeny a správně použity.** Použitím lapačů prachu snižujete rizika spojená s výskytem prachu.
- **Nedovolte, aby rutina nabytá častým používáním stroje způsobila, že začnete být neopatrní a budete ignorovat bezpečnostní zásady při zacházení se strojem.** Neopatrný úkon může způsobit vážné zranění ve zlomku sekundy.

Používání stroje a péče o něj

- **Stroj nepřetěžujte.** Pro danou práci používejte jen k tomu určený stroj. Vhodný stroj bude dělat práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou byl navržen.
- **Nepoužívejte stroj, pokud nefunguje vypínač.** Stroj, který nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a musí být opraven.
- **Před jakýmkoli nastavováním, výměnou příslušenství nebo uložením stroje odpojte zástrčku od napájení nebo vytáhněte z nástroje baterie, pokud je to možné.** Toto opatření zabraňuje náhodnému spuštění stroje.
- **Nepoužívaný stroj ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte, aby s ním pracovaly osoby, které ho dobře neznají nebo si nepřečetly tento návod k používání.** Stroje jsou v rukou neproškolených uživatelů nebezpečné.
- **Provádějte údržbu stroje a příslušenství.** Kontrolujte chybné zarovnání nebo spojení pohyblivých částí, poškození jakýchkoliv částí nebo jiné stavy, které mohou ovlivnit provoz stroje. Pokud je stroj poškozen, nechte ho před použitím opravit. Mnohé nehody jsou způsobeny špatnou údržbou stroje.
- **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Správně udržované řezací stroje s ostrým ostřím jsou méně náchylné k „zakousnutí“ a snadněji se ovládají.
- **Používejte stroj, příslušenství a další části podle těchto pokynů.** V úvahu je třeba brát pracovní podmínky a prováděnou práci. Použití stroje k jinému účelu, než pro který je určen, může mít za následek vznik nebezpečné situace.
- **Rukojeti a uchopovací plochy udržujte suché, čisté a bez zbytků oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a uchopovací plochy neumožňují bezpečné ovládání stroje a v neočekávaných situacích může dojít ke ztrátě kontroly.

Servis

- **Servis elektrického nástroje smí provádět pouze kvalifikovaná osoba za použití identických náhradních dílů.** Tím bude zajištěna bezpečnost elektrického nástroje.
- **Nikdy neprovádějte servis poškozených baterií.** Servis baterií smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

Obscené bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při neopatrném nebo nesprávném použití se stává tento výrobek velmi nebezpečným nástrojem. Tento výrobek může způsobit obsluhu a dalším osobám vážné zranění. Než začnete výrobek používat, musíte si prostudovat tento návod k použití a porozumět jeho obsahu.
- Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi.
- Uložte si veškerá upozornění a pokyny.
- Dodržujte všechny platné zákony a předpisy.
- Obsluha a její zaměstnavatel musí znát rizika během provozu výrobku a předcházet jim.
- Nedovolte osobám používat výrobek, dokud si nepřečtete návod k používání a neporozuměly jeho obsahu.
- Nepoužívejte výrobek, pokud před použitím neabsolvujete školení. Zajistěte, aby všichni uživatelé absolvovali školení.
- Zamezte používání výrobku dětmí.
- Výrobek smí obsluhovat pouze schválené osoby.
- Obsluha je odpovědná za škodu způsobenou jiným osobám nebo na jejich majetku.
- Nepoužívejte výrobek, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Buďte stále opatrní a používejte zdravý rozum.
- Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušovat funkci aktivních či pasivních implantovaných lékařských přístrojů. Za účelem snížení rizika možného vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s implantovanými lékařskými přístroji poradit se před použitím výrobku s lékařem a s výrobcem implantovaného lékařského přístroje.
- Udržujte výrobek čistý. Ujistěte se, že jsou značky a štítky dobře čitelné.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je poškozený.
- Neprovádějte na tomto výrobku žádné úpravy.
- Neprovozujte výrobek, pokud je možné, že jej někdo jiný upravoval.

Bezpečnostní pokyny pro provoz



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Ujistěte se, že víte, jak v případě nouze rychle zastavit výrobek.

- Obsluha musí být fyzicky dostatečně silná, aby mohla výrobek bezpečně ovládat.
- Používejte osobní ochranné pomůcky. Další informace jsou uvedeny v části *Osobní ochranné prostředky na straní 7*.
- Zajistěte, aby se v pracovní oblasti vyskytovaly pouze oprávněné osoby.
- Udržujte pracovní oblast čistou a dostatečně osvětlenou.
- Při práci udržujte bezpečnou a stabilní polohu.
- Ujistěte se, že nehrozí nebezpečí pádu z výšky vás nebo výrobku.
- Zkontrolujte, zda na rukojeti není přítomno mazivo nebo olej.
- Nepoužívejte tento výrobek v místech, kde může dojít k požáru nebo výbuchu.
- Výrobek může odmrstit předměty vysokou rychlostí. Zajistěte, aby všechny osoby v pracovní oblasti používaly schválené osobní ochranné prostředky. Odstraňte volné předměty z pracovní oblasti.
- Než opustíte výrobek, vypněte jej a odpojte od zdroje napájení.
- Zkontrolujte, zda napětí elektrické zásuvky odpovídá hodnotě uvedené na typovém štítku výrobku.
- Zajistěte, aby se oděv, dlouhé vlasy a šperky nezacpaly v pohyblivých částech.
- Nesedějte na výrobek.
- Do výrobku netlučte.
- Zajistěte, aby se obsluha výrobku nebo jiné osoby nemohly zachytit v kabelech, hadicích a hřídelích v pracovní oblasti a spadnout na ně.
- Před uvedením výrobku do provozu zjistěte, zda nejsou na místě skryté vodiče, elektrické kabely nebo jiné zdroje elektrického proudu. Nepoužívejte výrobek, pokud si nejste jisti, zda se nachází v bezpečné pracovní oblasti.

Ochrana před vibracemi



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Během provozu výrobku se vibrace přenášejí z výrobku na obsluhu. Pravidelné a časté používání výrobku může způsobit nebo zvýšit stupeň poranění obsluhy. Může dojít k poranění prstů, rukou, zápěstí, paží, ramen nebo nervů a krevního oběhu nebo jiných částí těla. Úrazy mohou být oslabující nebo trvalé a mohou se postupně v průběhu týdnů, měsíců nebo let zhoršovat. Mezi možná poranění patří poškození krevního oběhu, nervové soustavy, kloubů a dalších tělesných struktur.
- Příznaky se mohou vyskytnout během provozu výrobku nebo jindy. Pokud máte příznaky a budete pokračovat v práci s výrobkem, mohou se příznaky zhoršit nebo se stát trvalými. Pokud se objeví tyto nebo jiné příznaky, vyhledejte lékařskou pomoc:

- Zneclitlivění, ztráta citu, brnění, píchání, bolest, pálení, pulsování, ztuhlost, nešikovnost, ztráta síly, změna barvy nebo stavu pokožky.
- Příznaky se mohou zhoršovat při nízkých teplotách. Při práci s výrobkem v chladném prostředí používejte teplý oděv a mějte ruce v teple a v suchu.
- Abyste udrželi správnou hladinu vibrací, provádějte údržbu a výrobek používejte podle pokynů v návodu k používání.
- Výrobek je vybaven systémem tlumení vibrací, který snižuje vibrace z rukojeti k obsluze. Nechte pracovat výrobek. Netlačte výrobek silou. Držte výrobek za rukojeti lehce, ale dávejte pozor, abyste jej měli pod kontrolou a ovládali ho bezpečně. Netlačte rukojeti do koncových zarážek více, než je nutné.
- Ruce mějte pouze na rukojeti nebo rukojetích. Všechny ostatní části těla by měly být v bezpečné vzdálenosti od výrobku.
- Pokud se náhle objeví silné vibrace, okamžitě výrobek zastavte. Nepokračujte v práci, dokud neodstraníte příčiny zvýšených vibrací.

Ochrana proti prachu



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Provoz výrobku může rozptýlit prach do vzduchu. Prach může způsobit vážné zranění a trvalé zdravotní problémy. Některé úřady považují křemenný prach za škodlivý a podléhá regulaci. Toto jsou příklady takových zdravotních problémů:
 - Smrtelná onemocnění plic chronická bronchitida, silikóza a plicní fibróza
 - Rakovina
 - Porodní vady
 - Záněty pokožky
- Používejte vybavení vhodné ke snížení množství prachu a výparů ve vzduchu a ke snížení množství prachu na pracovním zařízení, povrchu, oděvu a částech těla. Příklady takovýchto prvků jsou systémy pro sběr prachu a rozstřikovače vody vázající prach. Kde je to možné, snižte množství prachu u zdroje. Zajistěte, aby zařízení bylo správně nainstalováno, správně se používalo a aby se prováděla pravidelná údržba.
- Vždy používejte schválenou ochranu dýchacích cest. Zajistěte, aby se u nebezpečných materiálů v pracovní oblasti používala respirační ochrana.
- Zajistěte, aby bylo v pracovní oblasti dostatečné proudění vzduchu.
- Pokud je to možné, namířte výfuk výrobku na místo, kde nemůže způsobit zvedání prachu.

Ochrana proti hluku



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Vysoké hladiny hluku a dlouhodobé vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu způsobenou hlukem.
- Chcete-li udržet hladinu hluku na minimu, provádějte údržbu výrobku a používejte ho podle pokynů v návodu k používání.
- Při práci s výrobkem používejte schválenou ochranu sluchu.
- Pokud používáte ochranu sluchu, poslouchejte pozorně varovné signály a hlasy. Když je výrobek zastavený, ochranu sluchu si sundejte, pokud není ochrana sluchu nezbytná kvůli hladině hluku v pracovní oblasti.

Osobní ochranné prostředky



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při používání výrobku je nutné vždy používat schválené osobní ochranné prostředky. Osobní ochranné prostředky nemohou zcela eliminovat nebezpečí úrazu, ale v případě nehody pomáhají snížit míru poranění. Požádejte prodejce, aby vám pomohl vybrat správné osobní ochranné prostředky.
- Pravidelně kontrolujte stav osobních ochranných prostředků.
- Používejte schválenou ochrannou přilbu.
- Vždy používejte schválenou ochranu sluchu.
- Vždy používejte schválenou ochranu dýchacích cest.
- Používejte schválenou ochranu očí s postranní ochranou.
- Používejte ochranné rukavice.

- Používejte boty s ocelovou špičkou a protiskluzovou podrážkou.
- Používejte schválený pracovní oděv nebo odpovídající přiléhavý oděv s dlouhými rukávy a dlouhými nohavicemi.

Bezpečnostní pokyny pro údržbu



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při nesprávném nebo nepravdivém provádění údržby se zvyšuje nebezpečí poranění a poškození výrobku.
- Používejte osobní ochranné pomůcky. Další informace naleznete v části *Osobní ochranné prostředky na strani 7*.
- Před prováděním údržby výrobek vyčistěte, abyste odstranili nebezpečný materiál.
- Před prováděním údržby výrobek odpojte od zdroje napájení.
- Neprovádějte na výrobku žádné úpravy. Úpravy, které neschválí výrobce, mohou způsobit vážné zranění nebo usmrcení osob.
- Vždy používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly. Příslušenství a náhradní díly, které neschválí výrobce, mohou způsobit vážné zranění nebo úmrtí.
- Poškozené, opotřebené či prasklé součásti vyměňte.
- Provádějte pouze údržbu uvedenou v tomto návodu k používání. Veškerý další servis musí provést schválený servisní pracovník.
- Po provedení údržby zkontrolujte hladinu vibrací ve výrobku. Pokud není správná, obraťte se na schváleného servisního pracovníka.
- Servis výrobku by měl provádět schválený servisní pracovník v pravidelných intervalech.

Provoz

Úvod



VÝSTRAHA: Než začnete s výrobkem pracovat, přečtěte si důkladně kapitolu o bezpečnosti.

Zapnutí a zastavení výrobku

Povšimněte si: Používejte výrobek pouze s proudovým chráničem. Proudový chránič musí chránit před elektrickým proudem o minimální velikosti 16 A. Výrobek je uzemněné zařízení třídy 1.

Povšimněte si: Přenosný proudový chránič není součástí balení. Další informace jsou uvedeny v části *Přenosný proudový chránič na strani 8*.

1. Zapojte výrobek do vhodné elektrické zásuvky.
2. Spust'te výrobek stisknutím tlačítka ZAP/VYP. Po 1,5 sekundy se spustí vibrace.

Povšimněte si: Vibrace jsou zpočátku velmi pomalé, ale postupně se jejich rychlost pomalu zvýší na maximum.

3. Stisknutím tlačítka ZAP/VYP zastavte výrobek.
4. Odpojte výrobek z elektrické zásuvky.

- Podržte tlačítko ZAP/VYP stisknuté 5 sekund. Tím se odstraní napětí z kondenzátorů a zabrání se zranění zbývajícím elektrickým proudem na kolících zástrčky.

Přenosný proudový chránič

Používejte pouze přenosný proudový chránič s příslušnými požadavky.

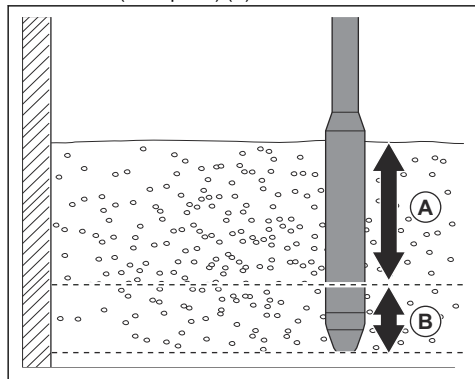
	Požadavky pro všechny regiony kromě Severní Ameriky	Požadavky pro Severní Ameriku
Jmenovité napětí, VAC/Hz	220–240/50	100–130/60
Maximální jmenovitý proud, A	16	Není k dispozici
Jmenovitý zkratový proud, mA	10	Není k dispozici
Doba vypnutí, ms	< 30	Není k dispozici
Třída ochrany	> IPX4	Není k dispozici
Norma	IEC 61540	UL 943 nebo CSA C22.2 NO. 144-1
Třída typu	Není k dispozici	A

Obsluha výrobku



VAROVÁNÍ: Nepoužívejte výrobek k přemísťování betonu na stranu.

- Beton přidávejte v rovnoměrně silných vrstvách, 30 až 50 cm (2–19 palců) (A).

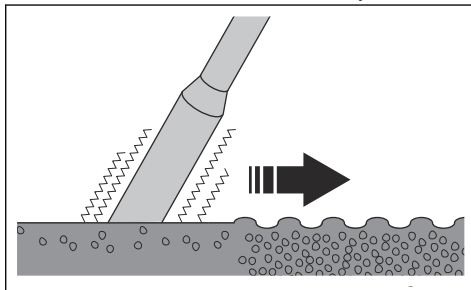


- Vložte hlavu vibrátoru přibližně 10 cm (4 palce) (B) dolů do nejbližší nižší vrstvy betonu. To způsobí správné promíchání vrstev betonu.



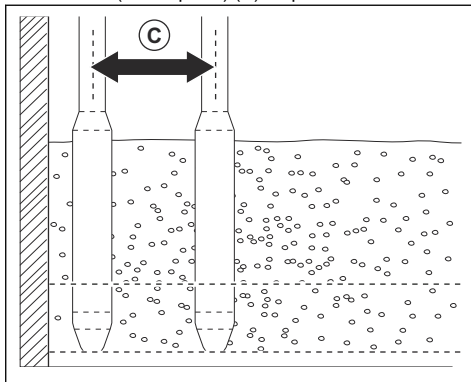
VAROVÁNÍ: Když vkládáte hlavu vibrátoru do betonu, nenaklánějte výrobek o více než 45°.

- Počkejte přibližně 5 až 20 sekund, dokud povrch okolo hlavy vibrátoru nebude lesklý a na povrchu nebudou vidět žádné vzduchové bubliny.



Povšimněte si: Doba čekání závisí na konkrétní sedavosti betonu.

- Pomalou vytáhněte hlavu vibrátoru, aby mohl beton vyplnit otvor po hlavě vibrátoru.
- Vložte hlavu vibrátoru do betonu ve vzdálenosti 30 až 50 cm (12–19 palců) (C) od předchozího místa.



- Zopakujte kroky 4 a 5. Pokračujte, dokud nebudou vzduchové bubliny z oblasti betonu zcela odstraněny.

Úvod



VÝSTRAHA: Než začnete na výrobku provádět údržbu, přečtěte si pozorně kapitolu o bezpečnosti.



VÝSTRAHA: Před provedením údržby výrobku stiskněte a podržte tlačítko ZAP/VYP na 5 sekund. Tím se odstraní napětí z kondenzátoru a zabrání se zranění zbývajícím elektrickým proudem na kolících zástrčky.

Čištění výrobku



VAROVÁNÍ: K čištění výrobku nepoužívejte vysokotlaký čistič.

- K čištění výrobku použijte tekoucí vodu z hadice.
- Po každém použití odstraňte beton z povrchů výrobku, než beton ztvrdne.
- Z řídítek odstraňte mazivo a olej.

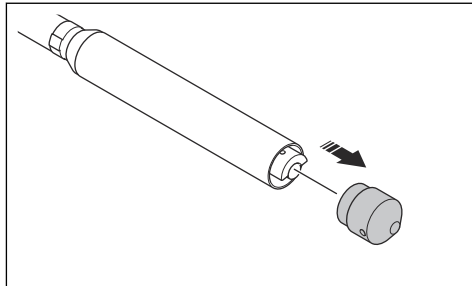
Demontáž hlavy vibrátoru

1. Odpojte výrobek z elektrické zásuvky.
2. Odřízněte a zlikvidujte sponu, která zajišťuje vodiče na konci hadice, jež se nachází vedle frekvenčního měniče.
3. Demontujte kryt z frekvenčního měniče.
4. Přestřihněte 3 vodiče s konektory a odpojte uzemňovací vodič od frekvenčního měniče.
5. Uchopte hadici za konec, který se nachází vedle frekvenčního měniče, vytáhněte ji a odšroubujte matici z krytu.
6. Vložte hlavu vibrátoru do svěráku na trubky a svěrák zcela utáhněte.
7. Odřízněte a zlikvidujte sponu, která zajišťuje vodiče na konci hadice, jež se nachází vedle hlavy vibrátoru. Zatáhněte za červenou hadici, dokud neuvidíte konektory.
8. Odřízněte a zlikvidujte tepelnou izolaci a odpojte svorky.
9. Odpojte uzemňovací vodič od koncovky hadice.

Demontáž a montáž hlavy vibrátoru

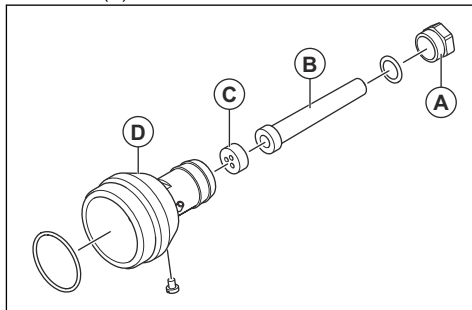
1. Pomocí horkovzdušné pistole zahřejte závit koncového krytu.

2. Demontujte koncový kryt z trubky statoru.



Povšimněte si: Koncový kryt má pravotočivý závit.

3. Odmontujte matici (A), kryt vodiče (B) a pryžové těsnění (C).

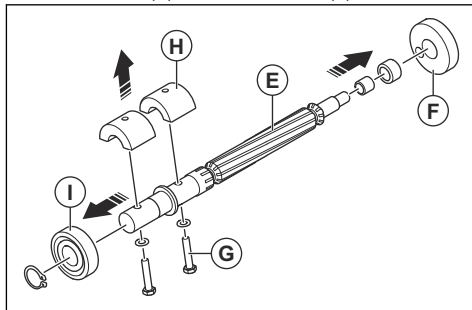


Povšimněte si: Matice (A) má pravotočivý závit.

4. Odmontujte koncovku hadice (D).

Povšimněte si: Koncovka hadice (D) má pravotočivý závit.

5. Pomocí vhodné tyče a gumového kladiva opatrně zatlačte rotor (E) do držáku ložiska (F).



- Demontujte držák ložiska (F), šrouby (G) a excentrický prvek (H).
- Demontujte ložisko (I).
- Vyčistěte a zkontrolujte hlavu vibrátoru. Další informace jsou uvedeny v části *Čištění a kontrola hlavy vibrátoru na strani 10*.
- Montáž hlavy vibrátoru proveďte v opačném pořadí.



VAROVÁNÍ: Při výměně šroubů (G) zkontrolujte, zda nejsou příliš dlouhé. Pokud šrouby projdou excentrickým prvkem, mohou se dotýkat vnitřní plochy trubky statoru. To zabraňuje rotoru v pohybu a může způsobit poškození výrobku.

Čištění a kontrola hlavy vibrátoru

Povšimněte si: O-kroužky pravidelně vyměňujte.

- Zkontrolujte, zda není hlava vibrátoru poškozená nebo opotřebená. Poškozené díly vyměňte.
- Vyčistěte všechny díly.



VAROVÁNÍ: K čištění pohonné jednotky nepoužívejte vodu pod vysokým tlakem.

- Naplněte hlavu vibrátoru olejem, viz část *Mazání na strani 10*.
- Zkontrolujte, zda není koncový kryt poškozený. Poškozený koncový kryt je nutné vyměnit.

Montáž koncového krytu



VAROVÁNÍ: Před použitím výrobku počkejte po nasazení koncového krytu 6 hodin.

- Pečlivě očistěte závit hlavy vibrátoru. Ujistěte se, že jsou díly suché a že na nich není žádný olej, mazivo ani nečistoty.
- Nalijte olej do koncového kryt. Informace o správném typu oleje se nacházejí v části *Mazání na strani 10*. Udržujte koncový uzávěr ve svislé poloze a ujistěte se, že se olej nedostane na závit koncového krytu.

Mazání

- Na závit koncového uzávěru svisle naneste 4 proužky upevňovače spojů. Ověřte, že používáte správný typ upevňovače spojů, viz část *Utahovací moment a typ upevňovače spojů na strani 11*. Ujistěte se, že se upevňovač spojů nedostane do hlavy vibrátoru.
- Udržujte koncový uzávěr ve svislé poloze a namontujte trubku statoru.



VAROVÁNÍ: Při montáži trubky statoru koncový kryt nenaklánějte. Pokud se olej dostane na závit koncového krytu, upevňovač spojů nezajistí závit.

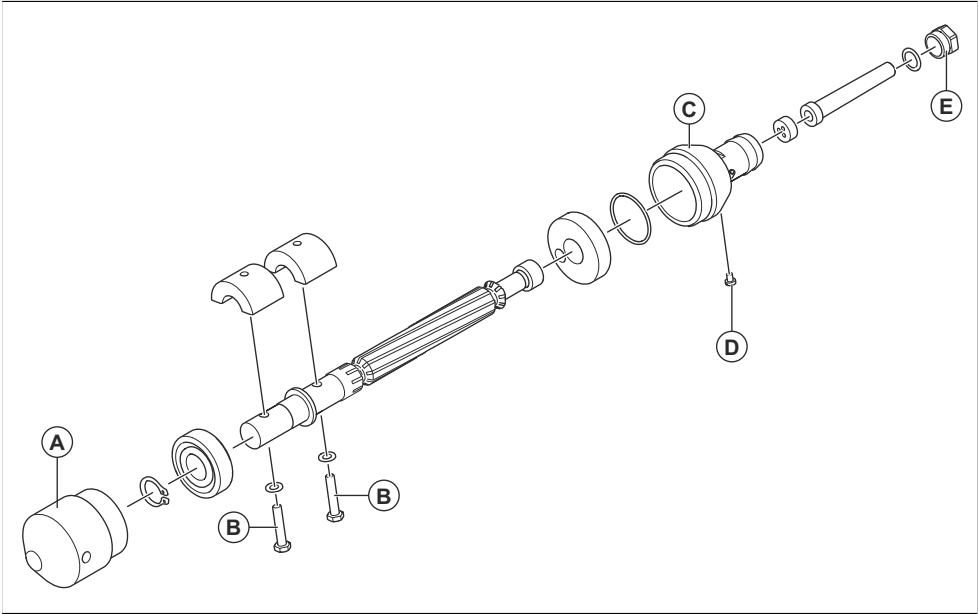
- Utáhněte koncový kryt na předepsaný moment, viz část *Utahovací moment a typ upevňovače spojů na strani 11*.

Instalace hlavy vibrátoru

- Připojte uzemňovací vodič ke koncovce hadice na hlavě vibrátoru.
- Připevněte šroub ke koncovce hadice a hlavě vibrátoru pomocí upevňovače spojů. Ujistěte se, že používáte správný typ upevňovače spojů, viz část *Utahovací moment a typ upevňovače spojů na strani 11*.
- Pomocí konektorů udržte vodiče u sebe. K připojení vodičů ke statoru použijte tepelnou izolaci.
- Umístěte vodiče do červené hadice, kterou následně umístěte vedle průchodky.
- Pomocí spony připojte hadici ke koncovce hadice na hlavě vibrátoru.
- Skrz průchodku protáhněte vodiče do krytu frekvenčního měniče.
- Utáhněte matici a nasadte červenou hadici na koncovku hadice na frekvenčním měniči. Připevněte červenou hadici pomocí spony.
- Pomocí konektorů připojte vodiče k frekvenčnímu měniči.
- Nasadte kryt na frekvenční měnič.

Hlava vibrátoru	SMART 40/ SMART 40E	SMART 48/ SMART 48E	SMART 56/ SMART 56E	SMART 65
Shell T46, cm ³ (cl)	5 (0,5)	10 (1)	15 (1,5)	20 (2)

Utahovací moment a typ upevňovače spojů



Typ upevňovače spojů	
Koncový kryt (A)	LOCTITE®638™
Koncovka (C)	LOCTITE®243™
Přítlačný šroub (D) ¹	LOCTITE®243™
Šroub (E)	LOCTITE®243™

Utahovací moment				
	SMART 40/ SMART 40E	SMART 48/ SMART 48E	SMART 56/ SMART 56E	SMART 65
Koncový kryt (A)	170 Nm	350 Nm	520 Nm	750 Nm
Šroub (B)	5 Nm	8 Nm	8 Nm	20 Nm
Koncovka (C)	120 Nm	200 Nm	250 Nm	250 Nm

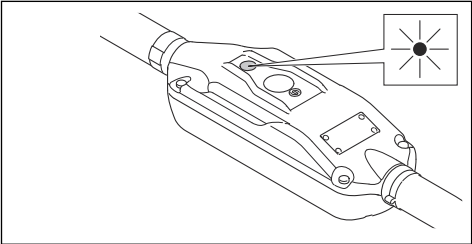
¹ Přítlačný šroub drží zemnicí kabel a utěsňuje hlavu vibrátoru. Pokud není přítlačný šroub správně utěsněn, může z hlavy vibrátoru unikat olej.

Odstraňování problémů

Problém	Příčina	Řešení
Byl odepnut proudový chránič.	Elektrický kabel nebo zástrčka jsou poškozené.	Zkontrolujte kabel a zástrčku. V případě potřeby vyměňte poškozené díly.
	Frekvenční měnič je poškozený.	Vyměňte frekvenční měnič.
Frekvenční měnič nefunguje správně.	Frekvenční měnič je přetížený v důsledku poškozené součásti.	Vyměňte poškozený díl.
	Hlava vibrátoru se nemůže volně pohybovat.	Zastavte frekvenční měnič a vyčkejte 30 sekund. Spusťte frekvenční měnič.
Nedostatečné vibrace.	Trubka statoru nebo vodiče jsou poškozené.	Odpojte výrobek od frekvenčního měniče. Odpojte vodiče mezi frekvenčním měničem a hlavou vibrátoru. Změřte odpor mezi fázemi na straně hlavy vibrátoru. Porovnejte naměřené hodnoty s hodnotami uvedenými na typovém štítku a tabulkou v části <i>Technické údaje na strani 15</i> . Pokud jsou hodnoty nesprávné, zkontrolujte vodiče a trubku statoru. Vyměňte poškozený díl.
	Zkrat mezi fázemi a zemí.	Změřte odpor mezi jednotlivými fázemi a zemí. Naměříte-li odpor 10 megaohmů nebo méně, zkontrolujte vodiče a trubku statoru. Vyměňte poškozený díl.
	Součásti jsou poškozené.	Zvedněte výrobek z betonového povrchu a počkejte 2 minuty. Změřte vstupní proud výrobku, maximální hodnoty najdete v části <i>Technické údaje na strani 15</i> . Pokud jsou naměřené hodnoty nesprávné, rozeberte hlavu vibrátoru a zkontrolujte součásti. Poškozené díly vyměňte.
	Frekvenční měnič je přetížený.	Vložte hlavu vibrátoru do betonu. Změřte vstupní proud výrobku. Zkontrolujte, zda proud nepřesahuje hodnoty uvedené na typovém štítku.
	Teplota krytu frekvenčního měniče je vyšší než 60 °C (140 °F).	Počkejte, dokud teplota krytu neklesne na 10 °C (50 °F).

Problém	Příčina	Řešení
Výrobek se během provozu zastaví.	Proudový chránič zjistil závadu.	Zkontrolujte kabely a frekvenční měnič. Vyměňte kabel nebo frekvenční měnič.
	Výrobek je příliš horký.	Zastavte výrobek a uchovejte jej mimo dosah slunečního světla.
	Výrobek je přetížený.	Zkontrolujte, zda nedošlo ke zkratu mezi fázemi na straně hlavy vibrátoru.
		Zkontrolujte, zda nedošlo ke zkratu mezi fázemi a zemí na straně hlavy vibrátoru.

Stav kontrolky LED



Stav kontrolky LED	Stav výrobku	Pracovní postup
Svííí zeleěě	Připojen ke zdroji napájení	Není k dispozici
Bliká zeleěě	V provozu. Příliš vysoký proud nebo příliš blízko limitu.	Zkontrolujte, zda není hlava vibrátoru zablokovaná nebo přetížená. Ověřte, že používáte správný průměr.
Bliká červeně	Skříňka frekvenčního měniče nebo hlava vibrátoru jsou příliš horké.	Nechte frekvenční měnič a hlavu vibrátoru vychladnout.
Bliká zeleěě a červeně	Příliš vysoké nebo příliš nízké napětí.	Zkontrolujte napětí zdroje napájení.
	Na krátkou dobu došlo k poklesu napětí.	Stiskněte 2krát tlačítko ZAP/VYP.
Svííí červeně	Přetížení. Zkrat mezi fázemi. Porucha izolace v hlavě vibrátoru. Problém ve frekvenčním měniči.	Zkontrolujte, zda nejsou frekvenční měnič a hlava vibrátoru poškozené. V případě potřeby odešlete výrobek do autorizovaného servisního střediska.

Skladování a likvidace

Skladování

- Před uskladněním výrobek očistěte.
- Uchovávejte výrobek na suchém a bezprašném místě.

- Skladujte výrobek na uzamčeném místě, aby se zamezilo přístupu dětí a neoprávněných osob.

Likvidace produktu

- Dodržujte místní požadavky ohledně recyklace a platné předpisy.

- Nehodláte-li produkt dále používat, odešlete jej prodejci nebo jej dopravte do recyklační stanice.

Technické údaje

Technické údaje

	SMART 40	SMART 40E	SMART 48	SMART 48E	SMART 56	SMART 56E	SMART 65
Výkon							
Jmenovité napětí, V	230/115	230/115	230/115	230/115	230/115	230/115	230
Jmenovitý proud, A	2,5/5	2,5/5	4,5/9	4,5/9	6,4/12,8	6,4/12,8	10
Jmenovitá frekvence, Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Jmenovitý výkon, W	400	400	920	920	1170	1170	1800
Fáze, ~	1	1	1	1	1	1	1
Odpor satoru, ohm	26,5/6,6	26,5/6,6	9,3/2,4	9,3/2,4	5,6/1,5	5,6/1,5	2,6
Oscilace, 1/min	12 600	12 600	12 600	12 600	12 600	12 600	12 600
Oscilace, Hz	210	210	210	210	210	210	210
Příkon, kW (elektrická pohonná jednotka)	0,40	0,40	0,92	0,92	1,17	1,17	1,80
Ochrana	IPX7	IPX7	IPX7	IPX7	IPX7	IPX7	IPX7
Vážená odchylka efektivní hodnoty zrychlení (K), m/s ²²	3,81 (0,42)	2,6 (1,5)	2,47 (0,44)	2,8 (1,5)	5,87 (1,00)	2,6 (1,5)	4,62 (0,66)
Rozměry							
Délka kabelu (od zástrčky k frekvenčnímu měniči), m/stopy	15/49,2	1,7/5,6	15/49,2	1,7/5,6	15/49,2	1,7/5,6	15/49,2
Délka kabelu (od frekvenčního měniče k rukojeti), 230 V, m/stopy	Není k dispozici	15/49,2	Není k dispozici	15/49,2	Není k dispozici	15/49,2	Není k dispozici
Délka kabelu (od frekvenčního měniče k rukojeti), 115 V, m/stopy	Není k dispozici	10/32,8	Není k dispozici	10/32,8	Není k dispozici	10/32,8	Není k dispozici
Hmotnost frekvenčního měniče, kg/lb	2,8/6,17	2,8/6,17	2,8/6,17	2,8/6,17	2,8/6,17	2,8/6,17	2,8/6,17
Provozní hmotnost, kg/lb	13,1/28,9	12/26,4	14,7/32,4	13,6/30	15,9/35,1	14,8/32,6	18,5/40,8
Délka frekvenčního měniče, mm/palce	300/11,8	300/11,8	300/11,8	300/11,8	300/11,8	300/11,8	300/11,8
Šířka frekvenčního měniče, mm/palce	103/4,05	103/4,05	103/4,05	103/4,05	103/4,05	103/4,05	103/4,05
Výška frekvenčního měniče, mm/palce	80/3,14	80/3,14	80/3,14	80/3,14	80/3,14	80/3,14	80/3,14

² Vážená efektivní hodnota zrychlení měřená ve vodě dva metry (6,56 stopy) od konce vibrátoru, podle normy EN ISO 5349.

	SMART 40	SMART 40E	SMART 48	SMART 48E	SMART 56	SMART 56E	SMART 65
Průměr hlavy vibrátoru, mm/ palce	40/1,58	40/1,58	48/1,90	48/1,90	56/2,20	56/2,20	65/2,56
Délka hlavy vibrátoru, mm/ palce	320/12,59	320/12,59	350/13,78	350/13,78	380/14,96	380/14,96	410/16,14
Celková hmotnost, kg/lb	2,3/5,0	2,3/5,0	3,9/8,6	4,2/9,3	5,1/11,2	5,2/11,5	7,7/16,9
Emise hluku							
Hladina akustického tlaku na sluch obsluhy L _P , dB(A) ³	75	75	80	80	83	83	88
Hladina akustického výkonu, změřená, L _w , dB(A) rel 1pW ⁴	86	86	91	91	94	94	99

Prohlášení o hluku a vibracích

Tyto deklarované hodnoty byly získány testováním laboratorního typu v souladu s uvedenou směrnici nebo normami a jsou vhodné pro porovnání s deklarovanými hodnotami jiných testovaných výrobků v souladu se stejnou směrnicí nebo normami. Tyto deklarované hodnoty nejsou vhodné pro použití při vyhodnocování rizik a hodnoty naměřené na jednotlivých pracovištích mohou být vyšší. Skutečné expoziční hodnoty a riziko újm, ke kterým dochází u jednotlivých uživatelů, jsou jedinečné a závisí na způsobu, jakým uživatel pracuje, na materiálu, na kterém se výrobek používá, na době expozice i na tělesném stavu uživatele a na stavu výrobku.

³ Hladina hluku měřená ve vzduchu ve vzdálenosti 1 m od výrobku dle normy EN ISO 3744. Odchylka: ± 3 dB

⁴ Hladina hluku měřená ve vzduchu ve vzdálenosti 1 m od výrobku dle normy EN ISO 3744. Odchylka: ± 3 dB

Prohlášení o shodě

ES Prohlášení o shodě

Společnost **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,
Švédsko, tel.: +46-36-146500, na svou výhradní
odpovědnost prohlašuje, že výrobek:

Popis	Vibrační zařízení na beton
Značka	Husqvarna
Typ/Model	SMART 40/40E/48/48E/56/56E/65
Identifikace	Výrobní čísla od roku 2020 a dále

je zcela ve shodě s následujícími směrnicemi a předpisy
EU:

Směrnice/předpis	Popis
2006/42/ES	„o strojních zařízeních“
2014/30/EU	„o elektromagnetické kompatibilitě“
2011/65/EU	„o zakázaných látkách“

a že byly použity následující harmonizované normy
nebo technické údaje:

EN 12649:2008+A1:2011

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Partille, 2020-03-05



Martin Huber

Ředitel výzkumu a vývoje, betonové povrchy a podlahy

Husqvarna AB, divize Construction

Osoba odpovědná za technickou dokumentaci



www.husqvarnaconstruction.com

Původní pokyny



1144746-90

Rev. B



2025-09-08